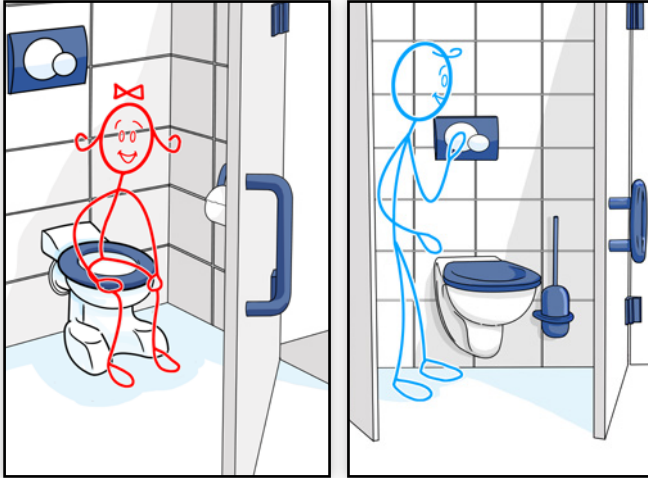


Toiletten-Tipps für Kids

تعليمات للأطفال حول استعمال المراض

الكتاب الصغير المصور للمراض



Ein Bilderbüchlein mit Emma und Ben

Herausgegeben vom

Institut für Hygiene und Öffentliche Gesundheit
des Universitätsklinikums Bonn

www.hygiene-tipps-fuer-kids.de

تقديم معهد الصحة العامة في جامعة بون

Schau' mal rein!



Die Erstellung der Broschüre wurde ermöglicht durch die freundliche Unterstützung des Verbunds für Angewandte Hygiene e.V.





So sieht ein Klo aus هكذا يبدو المراض

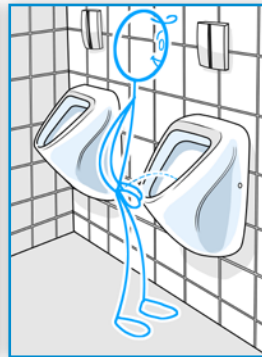
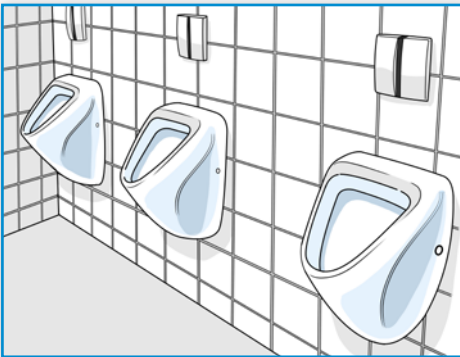


Für Erwachsene zum Sitzen.

للکبار للجلوس عليه

Für Kinder zum Sitzen.

للصغار للجلوس عليه



Für große Jungen und Männer zum Pipi machen im Stehen.

للرجال من اجل التبويل بالوقوف



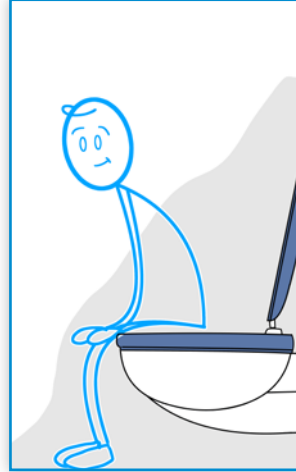
So benutzt man ein Klo

هكذا يتم استخدام المراض



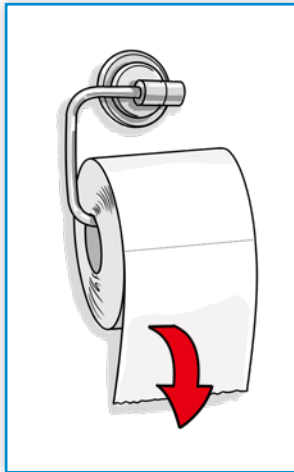
Deckel öffnen.

ارفع الغطاء



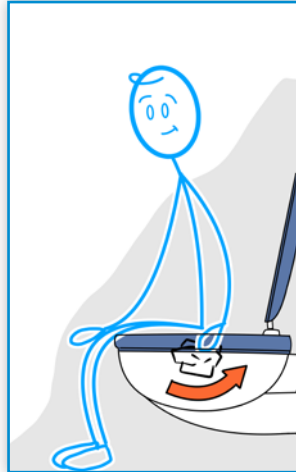
Hinsetzen, leicht nach vorne beugen.

اجلس على المراض



Einige Blätter Klopapier nehmen.

خذ بعضاً من ورق التواليت

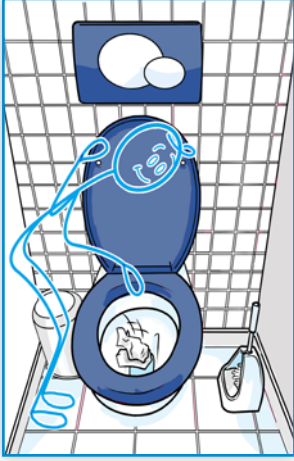


Mit Klopapier den Po abwischen:
von vorne nach hinten!

امسح الشرج بالورق

So benutzt man ein Klo

هكذا يتم استخدام المراض



Klopapier in das Klo werfen.

رمي ورق التواليت المستعمل في المراض



Deckel schließen.

اغلق غطاء المراض



Spültaste drücken.

اكبس زر المياه لشطف المراض



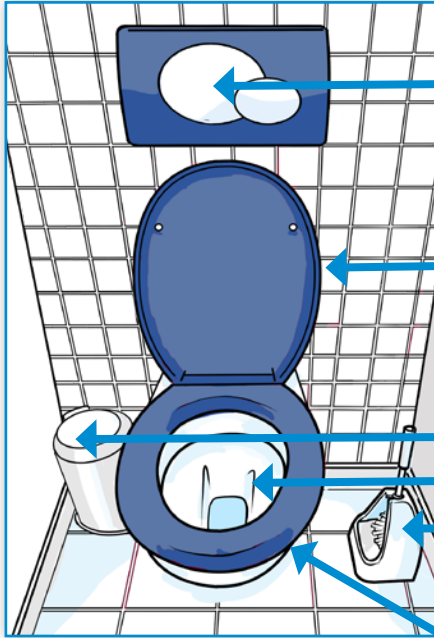
Hände waschen und mit Handtuch
(aus Papier oder Stoff) abtrocknen.

اغسل يديك وجففهما



Wörter zum Klo

تعريف وتعليمات حول المراض



Spültaste
زر مياه شطف المراض

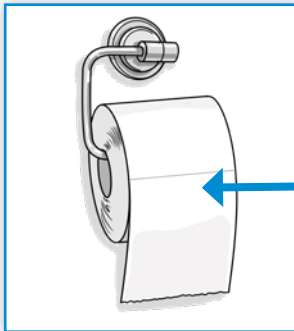
Klodeckel
غطاء المراض

Abfalleimer
سلة المهملات

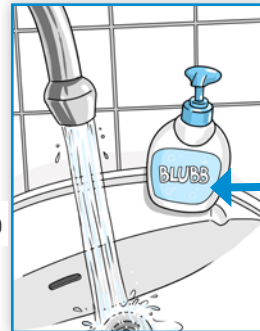
Kloschüssel
حوض المراض

Klobürste
فرشاة تنظيف المراض

Klobrille
مقعد المراض



Klopapier
ورق التواليت



Seife
صابون

Klo = Toilette, Klopapier = Toilettenpapier

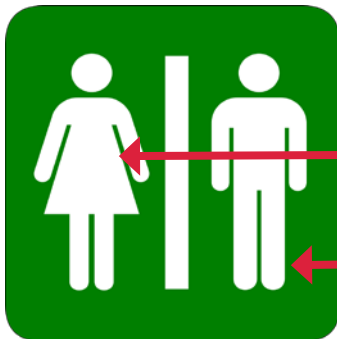


So findet man ein Klo

هكذا تعرف اين المراض



Klo = Toilette = WC المراض

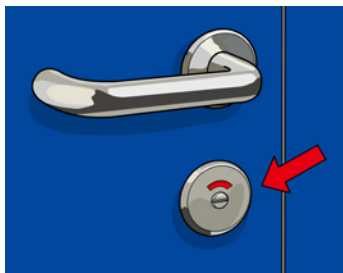


Toiletten für
Frauen &
Mädchen

تواليت او مراض للنساء والبنات

Männer &
Jungen

تواليت او مراض للرجال والصبيان



rot zeigt an = besetzt

احمر = مشغول

grün zeigt an = frei

اخضر = غير مشغول



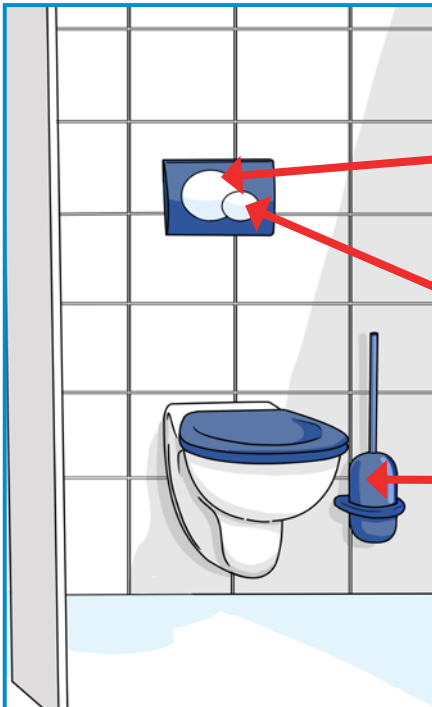
„Ich muss mal ...“

عليّ الذهاب الى المراض

Höflich fragen, zum Beispiel im Restaurant oder im Laden:
Könnten Sie mir bitte sagen, wo die Toiletten sind? أين المراض؟

Zu Hause und unter Freunden:
Ich muss mal auf's Klo! Wo ist das? يجب أن أجلس على المراض

Zu Hause oder in der Kita,
wenn du es genauer sagen möchtest:
Ich muss mal Pipi! عليّ ان ابول
Ich muss mal groß. Oder: Ich muss mal Kacka. عليّ ان أقضي حاجة



große Spültaste für Kacka
(viel Wasser)

زر المياه الكبير يستعمل بعد التقوط دفق مياه غزير

kleine Spültaste für Pipi
(wenig Wasser)

زر المياه الصغير يستعمل بعد التبول = دفق مياه قليل

Klobürste zum Putzen
der Kloschüssel

فرشاة التواليت لتنظيف حوض التواليت

هل غسلت يديك؟ بالطبع يتم ذلك على النحو التالي.



1- ترطيب اليدين



2- وضع الصابون السائل



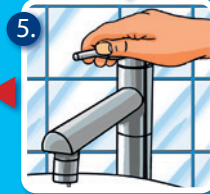
3- فرك اليدين للحصول على رغوة



4- شطف اليدين جيداً بالماء



6- تشييف اليدين

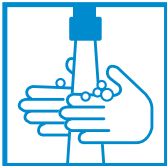


5- اغلاق صنوبر الماء



IHPH
Institut für Hygiene & Public Health

VAH
VERBUND FÜR ANGEWANDTE HYGIENE
e.V.



Bildnachweise:

Illustrationen: Frank Robyn-Fuhrmeister, Rösrath; <https://robyn.de/>,

Zusammengestellt von: C. Ilchner, Bonn.

Übersetzung: Dr. med. Eyad Torfah, Universitätsklinikum Saarland, Homburg

Beratung: Prof. Dr. med. A. Simon, Homburg, Dr. med. B. Geisel, Stuttgart,

Dr. J. Gebel, Bonn, Prof. em. Dr. med. M. Exner, Bonn.

©2025, 3. Auflage, Institut für Hygiene und Öffentliche Gesundheit/Public Health
des Universitätsklinikums Bonn.

Mehr Informationen und einen Film zum Händewaschen finden sie auf

www.hygiene-tipps-fuer-kids.de

Die Erstellung der Broschüre wurde ermöglicht durch die freundliche Unterstützung
des Verbunds für Angewandte Hygiene e.V. (VAH): www.vah-online.de